

No. 4646. EUROPEAN CONVENTION FOR THE PEACEFUL SETTLEMENT OF DISPUTES. DONE AT STRASBOURG ON 29 APRIL 1957¹

N° 4646. CONVENTION EUROPÉENNE POUR LE RÈGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFÉRENDS. FAITE À STRASBOURG LE 29 AVRIL 1957¹

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 February 1980

LIECHTENSTEIN

(With effect from 18 February 1980.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 31 October 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 février 1980

LIECHTENSTEIN

(Avec effet au 18 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 31 octobre 1983.

No. 4713. CONSULAR CONVENTION BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE KINGDOM OF NORWAY. SIGNED AT OSLO ON 22 FEBRUARY 1951²

N° 4713. CONVENTION CONSULAIRE ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE ROYAUME DE NORVÈGE. SIGNÉE À OSLO LE 22 FÉVRIER 1951²

PARTIAL TERMINATION

By an exchange of notes dated at Oslo on 1 October 1982, it was agreed that article 26 (5) of the above-mentioned Convention would cease to have effect from 1 October 1982. As regards the United Kingdom, this partial termination applies to the United Kingdom and to those territories for whose international relations the United Kingdom is responsible and for which the said Convention is in force.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 November 1983.

ABROGATION PARTIELLE

Par un échange de notes en date à Oslo du 1^{er} octobre 1982, il a été convenu que le paragraphe 5 de l'article 26 de la Convention susmentionnée cesserait d'avoir effet à partir du 1^{er} octobre 1982. En ce qui concerne le Royaume-Uni, cette abrogation partielle s'applique au Royaume-Uni et aux territoires dont il assure les relations internationales et pour lesquels ladite Convention est en vigueur.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 novembre 1983.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 320, p. 243, and annex A in volumes 351, 383, 394, 400, 404, 560, 597 and 729.

² *Ibid.*, vol. 326, p. 209.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 320, p. 243, et annexe A des volumes 351, 383, 394, 400, 404, 560, 597 et 729.

² *Ibid.*, vol. 326, p. 209.